

CLÁSICOS INDIA.

Maitripa: Luz sobre la Talidad.

Tattva prakasa nama.

Trad. UPASAKA LOSANG GYATSO.





Maitripa: Luz sobre la Talidad.

Tattva prakasa nama.

Homenaje a Mañjushri, el Siempre Joven.

Yo rindo homenaje a los Tres Cuerpos de los Budas¹, los cuales han llegado a ser, a través del poder de ser así, supremos dentro de la gran expansión² y el Nirvana; y quienes son verdaderamente la Sabiduría³ y los Medios⁴.

Lo mismo que los seres con una enfermedad en sus ojos están viendo la apariencia de cabellos que caen del cielo, del mismo modo, aquellos que son como niños, con una mente oscurecida por la ignorancia, generan en sus mentes el pensamiento de “movimiento”.

Mirando con los ojos de la pureza a estos cabellos proyectados en el espacio por este engaño de la mente, los yoguis, viéndolo en su pureza esencial, realizan que toda la existencia es como esto.

¹ Los Tres Cuerpos son: 1) el Cuerpo de la Verdad (Absoluta) o *Dharmakaya*; 2) el Cuerpo del Gozo o *Sambhogakaya*; 3) el Cuerpo de Emanación, o *Nirmanakaya*.

² El *Dharmadathu*.

³ *Prajña*.

⁴ *Upaya*.

“¡Oh, mirando al centro del espacio, yo veo como caen estos cabellos!” Esto es lo que afirman aquellos que tienen una visión pura: “Nada de esto existe, tu inteligencia está confundida”.

Cuando la confusión creada por la enfermedad de los ojos es aclarada, tu estarás diciendo: “Después de haber eliminado esto, todo eso no existe.” En relación a esto, puesto que es aclarado, y puesto que no hay nada que haya sido aclarado, es vacío; y no hay nada que haya cesado, ni nada que haya sido producido.

Del mismo modo, los fenómenos puros sin efusiones, los Cuerpos del Cuerpo del Gozo, los cuales son la interdependencia de las aspiraciones puras hechas, se involucrarán completamente en colmar los propósitos de los seres.

No son diferentes de ellos. Son de su misma naturaleza, y debido a ello existen en una espontaneidad no inventada. Esta distinción disipa las dudas de la mente inmersa en la existencia cíclica⁵.

Si tú no defiendes la falta de nacimiento, por implicación, tiene que haber cosas separadas; y debido a esto, ¿Cómo podríamos aprehender el significado del Madhyamaka⁶, el cual es diferente del de los textos Yogachara?

Si el abandono de los cuatro extremos⁷ hace al significado del Madhyamaka especial, también para la proclamación⁸, tendría que haber una consecuencia. Por tanto, estas son completamente abandonadas.

La consciencia que está completamente liberada de los cuatro extremos, la cual es designada como no dual, substancial y verdad, es vacía y no dual. Esto es comprendido por los expertos que son partidarios de la proclamación.

Esta diversidad que viene desde el auténtico límite, surgirá como originación interdependiente. Estos fenómenos son no nacidos, están vacíos de substancia, son eso que es llamado “no mezclado”.

“Diferencia entre la expansión y la luminosidad” ha enseñado el Omnisciente. Cuando ellos confían en lo primero, abandonan la visión nihilista.

Esto no conduce a la fructificación. Todo a lo que estás apegado es inexistente, por lo tanto es a través del Yoga que no necesita de esfuerzo, por medio del cual es definitivamente completado el estado de un Buda⁹.

⁵ *Samsara.*

⁶ Camino del Medio.

⁷ Las visiones extremas de la existencia o eternalismo, la no existencia o nihilismo, y las dos combinaciones de ambas.

⁸ *Vijnapti.*

⁹ *Buddha-Bhumi.*

El Noble¹⁰ Nagarjuna fue predicho en una profecía por el Tathagata. El siguió correctamente el Dharma del Buda, y enseñó completamente lo no nacido, lo cual es la Talidad¹¹ de todos los fenómenos.

¡Que por cualquier mérito que yo haya obtenido, pueda todo el mundo sin excepción, llegar a ser un vaso para la unificación!

“La Luz sobre la Talidad”, que fue compuesta por (Maitripa)¹² el Maestro, el Seguidor de Avadhuti, el Diamante No Dual, está completa. El Pandita indio Vajrapani y el monje traductor tibetano, Tsultrim Gyalwa, lo tradujeron y editaron.

Trad. al castellano por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso. Editado a 9-11-2014.

¹⁰ Arya.

¹¹ La realidad tal cual es, las cosas tal como son.

¹² El nombre “Maitripa”, que significa “el seguidor de Maitreya”, tal como es conocido en Tibet, y que significa “el seguidor de Maitreya” le fue dado porque fue quien encontró los textos que Maitreya dio a Asanga, escondidos dentro de una estupa, de la que salía un resplandor que solo podía percibir él. Era coetáneo de Atisha.